

94 Mozilla Firefox

Отключаем проверку совместимости

Проблема: Даже при незначительном обновлении браузера Firefox некоторые расширения могут перестать работать. Причина — якобы несоответствие версии браузера, на которую «экстеншен» рассчитан. Можно ли как-то изменить расширение, чтобы оно работало в обновленном Firefox?

Решение: Можно. Но проще отключить проверку совместимости в самом Firefox. Для этого сначала в адресную строку браузера введите `about:config` и нажмите [Enter].

Затем в появившемся списке параметров щелкните на любой строке правой кнопкой мыши и во всплывающем меню выберите команду `New` → `Boolean`. В появляющихся диалоговых окнах поочередно введите имя нового параметра `extensions.checkCompatibility` и его значение `False`.

Теперь осталось только перезагрузить браузер и попробовать установить требуемые расширения еще раз.

95 Mozilla Firefox

Очистка словарей от неправильных слов

Проблема: В словарь средства проверки орфографии Firefox было введено несколько слов с ошибками. Как можно их удалить, чтобы браузер их больше не предлагал в качестве альтернативы введенным словам?

Решение: Сперва откройте папку профилей Firefox — нажмите [Win]+[R], введите `%APPDATA%\Mozilla\Firefox\Profiles\xxxxxxx.default` (xxxxxxx — произвольная комбинация символов), где вы найдете файл `persdict.dat`.

Откройте его в любом текстовом редакторе и удалите отсюда все ошибочно внесенные слова. Попутно можно внести в словарь и новые позиции. Сохраните изменения и перезапустите браузер.

Дмитрий Пасичный

В советах, посвященных работе с системным реестром Windows, для обозначения основных разделов приняты такие сокращения:

HKEY_CLASSES_ROOT
HKEY_CURRENT_USER
HKEY_LOCAL_MACHINE
HKEY_USERS
HKEY_CURRENT_CONFIG

HKCR
HKCU
HKLM
HKU
HKCC

1196 ABBYY Lingvo 12

Куда же без грамматики

PRO

■ Соблюдение правил грамматики — важное условие для того, чтобы говорящего понимали. А чтобы знать грамматику того же английского языка, нужно понимать структуру, которая удерживает все слова в единой осмысленной конструкции.

Для этого в словаре Lingvo предусмотрен грамматический словарь, являющийся справочником по грамматике английского языка. Включенные в него 500 тем рассказывают об основных грамматических понятиях, о тонкостях использования грамматических конструкций. Также интересно будет узнать о нормах речевого этикета и о различиях между британским и американским вариантами английского языка (в частности, о различиях в произношении некоторых слов и т. д.).

Чтобы открыть Грамматический словарь, необходимо набрать в строке ввода слово Grammar и нажать Enter. В результате откроется карточка, содержащая оглавление грамматического словаря.

Кроме ссылок на дочерние статьи (раскрывающие грамматическую тему подробнее) и на статью-родителя (тему, включающую в себя текущую подтему) статьи грамматического словаря могут содержать ссылки на темы, так или иначе связанные с рассматриваемой.

Елена Яврумян,

руководитель отдела дистрибуции АBBYY в Украине

Пример работы с грамматическим словарем

Дана фраза: «Проходя мимо кухни, он остановился, чтобы выпить стакан воды». Даны два перевода: «Passing the kitchen, he stopped to drink a glass of water» и «Passing the kitchen, he stopped drinking a glass of water». Нужно выбрать правильный.

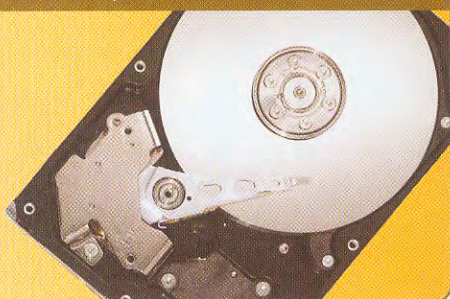
В общем виде последовательность действий выглядит так:

1. В LingvoGrammar ищем статьи, сравнивающие употребление инфинитивов и -ing-форм после глагола. Через полнотекстовый поиск находим две подходящие карточки: *Verb + to-infinitive or ing-form?* и *stop, go on + to-infinitive or ing-form*.
2. Из первой карточки узнаем, что некоторые многозначные глаголы в одном из своих значений сочетаются с герундием, а в другом — с инфинитивом. К таким относится и глагол stop, при этом дается ссылка на соответствующую статью.
3. Щелкая по этой ссылке, открываем карточку *stop, go on + to-infinitive or ing-form*. Здесь понятно, что в случае *stop+ to-infinitive* инфинитив выполняет функцию обстоятельства цели при глаголе stop в значении «остановиться», а в случае *stop + ing-form* герундий выполняет функцию дополнения при глаголе stop в значении «закончить».
4. В рассматриваемой фразе «выпить стакан воды» — это цель, и, соответственно, при переводе должна быть использована конструкция *stop + to-infinitive*.
5. Таким образом, правильный вариант: *Passing the kitchen, he stopped to drink a glass of water*.

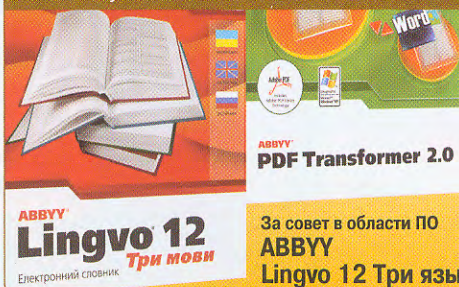
За лучший совет месяца

Внутренний винчестер
Seagate
Barracuda 7200.10
емкостью 750 ГБ

Seagate
Приз предоставлен компанией
Seagate Technology LLC
www.seagate.ru



За лучший совет месяца — бонус!



За совет в области Интернета
ABBYY
PDF Transformer 2.0

ABBYY
СОФИСТИКА
ПОДЪЕМ

Приз предоставлен
компанией
ABBYY Украина
www.abbyy.ua

За совет в области ПО
ABBYY
Lingvo 12 Три языка